

### III Seminário de Pós-graduação do IFMS – SEMPOG 2023

## A VARIANTE LEXICAL TRAQUINA NO ATLAS LINGUÍSTICO DE PONTA PORÃ: UMA ANÁLISE SEMÂNTICO-LEXICAL SOB A LUZ DA GEOLINGUÍSTICA

Autores: Mariana dos Santos Freitas, Julia Augusta Oslei Pereira, Vanessa Hagemeyer Burgo

Instituição: Universidade Federal de Mato Grosso do Sul - UFMS (CPTL)

Curso: Mestrado em Letras

**Mesa Temática: Interface dos Estudos Linguísticos e Literários: pesquisas, experiências e saberes aplicados em diferentes perspectivas**

**Resumo.** *Resumo: Este trabalho tem por objetivo analisar questões semântico-lexicais da palavra traquina presente na carta 124 do Atlas Linguístico de Ponta Porã, observando suas ocorrências, tanto em língua portuguesa quanto em guarani. Com base em Reis (2006), optamos por essa pesquisa devido ao fato de a cidade de Ponta Porã (Brasil) estar localizada em região de fronteira seca com a cidade de Pedro Juan Caballero (Paraguai), onde questões históricas entre os dois municípios influenciaram o bilinguismo existente nessas localidades. Por meio das análises, consideramos relevante assinalar a grande contribuição dos Atlas Linguísticos municipais para os estudos da linguagem, em particular o de Ponta Porã, bem como a importância do trabalho realizado por Chamorro (2022) no desenvolvimento do dicionário digital Kaiowá-Potuguês. Evidenciamos, pois, a riqueza da diversidade linguística da área de fronteira entre Brasil e Paraguai, que não pode se perder ao longo do tempo devido à falta de categorização de palavras e expressões próprias desses territórios.*

**Palavras Chave.** *Palavras-chave: Atlas Linguístico, Geolinguística, Guarani.*